

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 26 (1998)
Heft: 103

Artikel: Na pitita dzêrba di j'ékri dè yê
Autor: Bongard, Mariette / Bongâ, Mariéta
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243995>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages fribourgeoises

Na pitita dzêrba di j'ékri dè yê :

Rendons hommage à une vaillante patoisante fribourgeoise : Mariette BONGARD, fidèle à sa plume et à son courage pour défendre le patois de chez-nous, qu'elle a si bien servit.

Bouna nâye

Mi vô tâ tyè djèmé ! Ou redzingon di hyotsè vo j'y ourâ la pouârta dè l'an 64. A ti lè j'èmi dou paté y dyo bouna nâye è chuto la chindâ. Intrâdè to dzoyâ din l'an novi. Che yon ou l'otrô l'an dou pochyin ou di j'innouyo, akutâdè din vouthron kâ, le piti l'oji ke tsantè l'échpérinthe.

Din lè bounè familyè y l'an la kothe-
ma dè chè fére di kadô i fithè dè l'an.
Vo vèdè on boun'anhyan ke ch'abadè to
bounamin dè cha katsèta po vinyi inbran-
chi cha pitita filye ke l'a inkotzi on galé
patyè po le père-gran.

Lè parin ke l'an bin d'la pèna dè ra-
tinyi lou lègremè atindon achebin lou
touâ avui on gro pyéji. I châvon ke dou
momin ke lou j'infan l'an rêchu ouna
boun'édukachyon lou pèrmèton dè vèrè
hyori por lâ le bi botyè d'échpérinthe è
chuto la rèkonpincha.

Ma adon, ke totè lè hyêrtâ dou boun'an
pachâyè, vo m'è demandèrè pou t'ithre :
Tyè no rêjêrvè l'an 64 è m'è vo répon-
dri : L'avinyi l'è din lè man dou Bon

Dyu, è tsakon d'è avè la kongyinthe in
Li. Ou travô lè dzoa chon gran. ma por-
tan hou j'an pâchon tan rido è on chè
trâvè dza chu l'âdzo. L'è bin por chin
ke no fô profitâ d'èkrirè dou paté chuto
ke la krouye fô châyè chin pityi din lè
ran di patèjan.

A ti è a totè y chouèto ouna bouna
nâye è ke l'an 64 vo bayichè la chindâ.
dou dzouyo è d'la tsanthe. Ne vo dèko-
radzidè djèmé, ma akutâdè trantylamin
la galéja brijon d'l'échpérinthe.

Mariéta Bongâ.

